

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

# XXIII Settimana della lingua italiana nel mondo

Una lingua (in)sostenibile?

23—27.10.2023

Vilnius

Dipartimento di Linguistica e Letteratura Italiana (VU FLF)  
[www.filologiaitaliana.flf.vu.lt](http://www.filologiaitaliana.flf.vu.lt)

Istituto italiano di cultura in Vilnius  
[www.iicvilnius.esteri.it](http://www.iicvilnius.esteri.it)



Filologijos  
fakultetas



Ambasciata d'Italia  
Vilnius



SETTIMANA  
DELLA LINGUA  
ITALIANA  
NEL MONDO

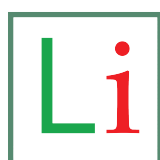
# Una settimana (in) sostenibile?

**L**a XXIII Settimana della Lingua italiana nel Mondo a Vilnius, organizzata dal Dipartimento di Linguistica e di Letteratura italiana della Facoltà di Filologia dell'Ateneo vilnense e dall'Istituto Italiano di Cultura in Vilnius, ha luogo dal 23 al 27 di ottobre 2023, con titolo *“Una lingua (in) sostenibile?”*.

Le diverse manifestazioni integreranno quelle previste all'interno del Programma combinato intensivo (Blended Intensive Programme – BIP) *“Italia(nistica) e Baltico orientale”* promosso dagli italianisti vilnensi, il quale porta a Vilnius oltre trenta studiosi provenienti da nove atenei di cinque paesi diversi.

Tale complesso di lavori prevede numerosi interventi di ambito italianistico, coerenti col tema della Settimana, e baltistico, finalizzati a introdurre chi prende parte al BIP alle peculiarità storico-linguistiche delle genti di lingua baltica.

Ogni giornata sarà intervallata o chiusa da un'esibizione musicale di colore e carattere sempre diverso, che, interpretata da valenti interpreti italiani e lituani, rispecchia la varietà delle espressioni melodiche e armoniche *del bel paese là dove 'l sì suona*.



SETTIMANA  
DELLA LINGUA  
ITALIANA  
NEL MONDO

# LUNEDÌ

## 23.10.2023

**h 8.30 > 9.00**

**VU FLF — Kristijono Donelaičio a. BIP**

Registrazione dei partecipanti al Programma Combinato Intensivo (Erasmus+ BIP)  
ITALIA(NISTICA) E BALTICO ORIENTALE

**h 9.00 > 9.30**

**VU FLF — Kristijono Donelaičio a. SLIM 2023 / BIP**

APERTURA LAVORI:

- **BIP**  
ITALIA(NISTICA) E BALTICO ORIENTALE
- **XXIII EDIZIONE DELLA SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO A VILNIUS**  
UNA LINGUA (IN)SOSTENIBILE?

Partecipano:

- Alice Barberis (Ambasciata d'Italia in Lituania)
- Vieri Sorace Maresca (Istituto Italiano di Cultura in Vilnius)
- Mindaugas Kvietkauskas (Presidente, Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius)
- Gintarė Judžentytė-Šinkūnienė (Vicepresidente, Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius)
- Giedrė Matkėnienė (Responsabile Erasmus+, Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius)
- Dainius Būrė (Fondatore del Corso di Studi in Filologia Italiana, Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius)

**h 9.30 > 10.30**

**VU FLF — Kristijono Donelaičio a. BIP**

IL BIP "ITALIA(NISTICA) E BALTICO ORIENTALE": SIGNIFICATO, STRUTTURA E OBIETTIVI  
**DIEGO ARDOINO** (Università di Vilnius, Università di Berna)  
**JULIJA ŠABASEVIČIŪTĖ** (Università di Vilnius)

Pausa

**h 11.00 > 12.30**

**VU FLF — Kristijono Donelaičio a. SLIM 2023 / BIP**

ITALIANO E DIALETTI: UNA INTERAZIONE INFINITA.  
PERCHÉ TANTI DIALETTI IN ITALIA, E PERCHÉ TANTO DIVERSIFICATI?  
IL GRECANICO  
**FRANCO FANCIULLO** (Università di Pisa)  
Introduce e modera la discussione  
Diego Ardoino

**h 12.30 > 14.00**

Ristorante LOKYS

Pranzo sociale

**h 14.00 > 15.30**

**VU FLF — Vinco Krėvės a. SLIM 2023 / BIP**

MINORANZE NAZIONALI E MINORANZE LINGUISTICHE IN ITALIA: OVVERO NON TUTTE LE MINORANZE SONO "UGUALI"  
**SIMONE PISANO** (Università per Stranieri di Siena)  
Introduce e modera la discussione  
Paola Fertoli

**h 15.30 > 17.00**

**PASSEGGIATE**

**VU FLF — Motiejus Kazimiero Sarbievijaus kiemas**

Passeggiata nella Facoltà di Filologia e nella Biblioteca dell'Università di Vilnius  
**NIJOLĖ BULOTAITĖ** (Biblioteca dell'Università di Vilnius)

**h 17.00 > 18.30**

**VU CR — Rektorius aula BIP**

I CENTRI AFFERENTI AL BIP:  
PIANI, INTERESSI E PROSPETTIVE DI COLLABORAZIONE  
Tavola rotonda  
Modera Diego Ardoino

**h 19.00**

**VU CR — Rektorius aula MUSICA**

**PAOLO BALLARDINI**, chitarra acustica  
ACOUSTIC JOURNEY (60')  
Presenta Julija Šabasevičiūtė



VU FLF (Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius) > Universiteto 5, Vilnius

VU CR (Palazzo Centrale dell'Università di Vilnius) > Universiteto 3, Vilnius

Ristorante LOKYS > Stiklių 8, Vilnius

# MARTEDÌ

## 24.10.2023

**h 9.00 > 10.30**

**VU FLF — Zigmo Zinkevičius a.**

**SLIM 2023 / BIP**

UN CASO STUDIO: APPUNTI

LINGUISTICI SULLA SARDEGNA

**SIMONE PISANO** (Università per Stranieri di Siena)

Introduce e modera la discussione  
Ekaterina Smagina

Pausa

**h 11.00 > 13.00**

**VU FLF — Zigmo Zinkevičius a.**

**BIP**

CICLO DI LEZIONI: DEL BALTICO

ORIENTALE: BÀLTIA E LITUANIA

Introduce e modera la discussione  
Ekaterina Smagina

► **h 11.00 > 11.30**

DA QUANDO (E COME) SONO STATE  
CONOSCIUTE LE LINGUE BALTICHE?  
**PIETRO U. DINI** (Università di Pisa)

► **h 11.30 > 12.00**

LE FONTI DELLA PRIMA  
EVANGELIZZAZIONE DEI PAESI  
BALTICI: UN PERCORSO TRA STORIA  
E LETTERATURA  
**PIERLUIGI LICCIARDELLO**  
(Università di Bologna)

► **h 12.00 > 12.30**

LA LITUANIA NEL PASSATO E NEL  
PRESENTE. STORIA, POLITICA,  
ECONOMIA

**ALESSANDRO VITALE** (Università  
degli Studi di Milano)

**A DISTANZA**

► **h 12.30 > 13.00**

RISVEGLIARE LA MEMORIA DEI  
LITUANI: IL PERSONAGGIO DANTE DI  
STANISLOVAS RAILA  
**DAINIUS BŪRĖ** (Università di Vilnius)

Pausa

**h 14.30 > 16.00**

**VU FLF — Zigmo Zinkevičius a.**

**SLIM 2023 / BIP**

L'ITALIANO PUÒ DIVENTARE  
INSOSTENIBILE?

**VITTORIO COLETTI** (Università di  
Genova) **A DISTANZA**

Introduce e modera la discussione  
Diego Ardoino

**h 16.00 > 18.00**

**PASSEGGIATE**

**VU FLF — Motiejus Kazimiero**

**Sarbievijaus kiemas**

Visita al Museo Nazionale  
del Palazzo dei Granduchi

**DAIVA MITRULIČIŪTĖ** (Museo  
Nazionale del Palazzo dei Granduchi di  
Lituania)

**h 19.00**

**VU FLF — Vinco Krėvės a.**

**MUSICA**

**TADAS GIRININKAS**, basso

**AMELIJA BŪRYTĖ**, pianoforte

PERCORSI MUSICALI TRA BAROCCO E  
ROMANTICISMO (60')

Musiche di Domenico Scarlatti, Franz  
Liszt, Giuseppe Verdi, Gioachino  
Rossini, Roger Quilter  
Presenta Dainius Būrė



## MERCOLEDÌ 25.10.2023

**h 9.00 > 10.30**

**VU FLF — Vinco Krėvės a.**

**SLIM 2023 / BIP**

ITALIANO E DIALETTI: UNA  
INTERAZIONE INFINITA.  
LA BASE "TOSCANA" DELL'ITALIANO E  
PROBLEMATICHE CONNESSE

**FRANCO FANCIULLO** (Università di  
Pisa)

Introduce e modera la discussione  
Matteo Notari

Pausa

**h 11.00 > 12.30**

**VU FLF — Vinco Krėvės a.**

**BIP**

CICLO DI LEZIONI: DEL BALTICO  
ORIENTALE: PRUSSIA, LIVONIA E  
LETTONIA

Introduce e modera la discussione  
Dainius Būrė

► **h 11.00 > 11.30**

LA PRUSSIA: UNA REGIONE DI TUTTI  
E DI NESSUNO.

**DIEGO ARDOINO** (Università di  
Vilnius, Università di Berna)

► **h 11.30 > 12.00**

LA LIVONIA: DAI PRIMI MISSIONARI  
TEDESCHI A IVAN IL TERRIBILE

**PIERO BUGIANI** (Società  
Internazionale per lo Studio del  
Medioevo Latino SISMEL)

**A DISTANZA**

► **h 12.00 > 12.30**

LA LETTONIA: DA PIETRO IL GRANDE  
AL CROLLO DELL'UNIONE  
SOVIETICA. UN EXCURSUS  
STORICO-CULTURALE

**ROSARIO NAPOLITANO** (Università  
Tecnica di Riga, Accademia di Belle  
Arti di Lettonia)

**h 12.30**

**VU FLF — Rašytojų menė**

**MUSICA**

**PAOLO BALLARDINI**, chitarra elettrica  
BALLARD. ONCE IN A LIFETIME (30')

Presenta Julija Šabasevičiūtė

Pausa

**h 14.30 > 17.00**

**VU FLF — Motiejaus Kazimiero**

**Sarbievijaus kiemas**

**PASSEGGIATE**

Passeggiata nel centro storico di Vilnius  
con **GIEDRIUS ZUBAVIČIUS**, regista e  
sceneggiatore



## GIOVEDÌ 26.10.2023

**h 9.00 > 10.30**

**VU FLF — Vinco Krévès a.**

**SLIM 2023 / BIP**

LE ANTICHE CARTE DELL'ARCHIVIO  
STORICO DELLA DIOCESI DI ALBENGA-  
IMPERIA CI RACCONTANO LE RADICI,  
L'ARTE E LA LINGUA DELLE GENTI NEI  
SECOLI XVIII E XIX IN LIGURIA

**ALMA OLEARI** (Archivio storico della  
Diocesi di Albenga-Imperia)

Introduce e modera la discussione

Paola Fertoli

Pausa

**h 11.00 > 12.30**

**VU FLF — Vinco Krévès a.**

**SLIM 2023 / BIP**

CICLO DI LEZIONI: L'INFORMAZIONE  
RESPONSABILE; OBIETTIVO PER UN  
FUTURO SOSTENIBILE.

Introduce e modera la discussione

Lukaš Kaminski

► **h 11.00 > 11.30**

IL GIORNALISMO ITALIANO E LA  
CRISI DELLA STAMPA

**FILIPPO PAGANINI** (Ordine dei  
giornalisti ligure)

► **h 11.30 > 12.00**

INFORMAZIONE RESPONSABILE: UN  
18° OBIETTIVO NELL'AGENDA ONU  
2030?

**STEFANIA BERRETTA** (Ordine dei  
giornalisti ligure)

► **h 12.00 > 12.30**

STRUMENTI PER UN'INFORMAZIONE  
CORRETTA E RESPONSABILE

**DAMIANA BIGA** (Ordine dei giornalisti  
ligure)

Pausa

**h 19.00**

**Istituto Italiano di Cultura in Vilnius**

**MUSICA**

**GIANLUCA CAMPI**, fisarmonica

**PAOLO BALLARDINI**, chitarra

ITER ITALICUM: DA VIVALDI A  
MORRICONE (75')

Musiche di Antonio Vivaldi, Niccolò  
Paganini, Gioachino Rossini, Ennio

Morricone, Nino Rota, Edgardo Donato,  
Juan D'Arienzo, Ángel Villoldo, Astor  
Piazzolla e altri

Presenta Diego Ardoino



## VENERDÌ 27.10.2023

**h 9.00 > 10.30**

**VU FLF — Vinco Krėvės a.**

**SLIM 2023 / BIP / MUSICA**

DIALOGHI IN MUSICA: MELODIE E  
ARMONIE DALLO STIVALE

**PAOLO BALLARDINI**, chitarra

**GIANLUCA CAMPI**, fisarmonica

Introduce e modera la discussione  
Damiana Biga

Pausa

**h 11.00 > 12.30**

**VU FLF — Vinco Krėvės a.**

**SLIM 2023 / BIP**

DIALETTO POP

**MARCO AIME** (Università di Genova)

**A DISTANZA**

Introduce e modera la discussione  
Davide Trezzi

Pausa

**h 14.00 > 14.30**

**VU FLF — Vinco Krėvės a.**

**SLIM 2023 / BIP**

CHIUSURA LAVORI E CELEBRAZIONE  
del primo lustro (2018-2023) del  
Dipartimento di Linguistica e Letteratura  
Italiana dell'Università di Vilnius

**h 14.30**

**VU FLF — Rašytojų menė**

**MUSICA**

**GIANLUCA CAMPI**, fisarmonica

VIRTUOSISMI A CONFRONTO (30')

Musiche di Antonio Vivaldi, Johann  
Strauss, Niccolò Paganini, Gioachino  
Rossini, Pablo de Sarasate  
Presenta Julija Šabasevičiūtė

**h 15.30 > 16.00**

**Istituto Italiano di Cultura in Vilnius**

**EXTRA**

CONFERIMENTO DELL'ORDINE  
DELLA STELLA D'ITALIA

ad un membro del Dipartimento di  
Linguistica e Letteratura Italiana  
dell'Università di Vilnius

Partecipano:

- Alice Barberis (Ambasciata d'Italia in Lituania)
- Vieri Sorace Maresca (Istituto Italiano di Cultura in Vilnius)
- Mindaugas Kvietkauskas (Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius)
- Gintarė Judžentytė-Šinkūnienė (Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius)
- I membri del Dipartimento di Linguistica e Letteratura Italiana

A seguire rinfresco

**h 16.30 > 17.30**

**Accademia delle Scienze di Lituania  
— Piccola Sala Conferenze**

**EXTRA**

PRESENTAZIONE DEL LIBRO DI  
**PIETRO U. DINI** (Università di Pisa)

ALILETOESCVR PRIE BALŲ  
KALBOTYROS IŠTAKŲ: TEORIJS IR JŲ  
KALBINĖ APLINKA XVI AMŽIUJE (2023)  
(versione lituana di ALILETOESCVR:  
LINGUISTICA BALTICA DELLE ORIGINI,  
2010)

Partecipano:

- Alice Barberis (Ambasciata d'Italia in Lituania)
- Vieri Sorace Maresca (Istituto Italiano di Cultura in Vilnius)
- Bonifacas Stundžia (Accademia delle Scienze di Lituania)
- Sigitas Narbutas (Biblioteca Vrublevski dell'Accademia delle Scienze di Lituania)
- Aušra Gataveckaitė-Bakanė (traduttrice)
- Eglė Pacevičienė (Gruppo editoriale scientifico del Centro editoriale per la scienza ed enciclopedie)
- Pietro U. Dini (autore)

Introduce e modera la discussione  
Grasilda Blažienė (Accademia delle  
Scienze di Lituania)



VU FLF (Facoltà di Filologia dell'Università di Vilnius) > Universiteto 5, Vilnius

Istituto Italiano di Cultura in Vilnius > Universiteto 4, Vilnius

Accademia delle Scienze di Lituania > Gedimino 3, Vilnius